

77. TITULUS DE LA TOMBE DE THÉODORA, FILLE DE DIOSKOROS

Département de l'Art antique, inv. 198774.

Lieu et contexte de la découverte inconnus. Anciennement dans la collection du Lyceum Hosianum à Braunsberg, depuis 1947 au Musée National de Varsovie. Le signe L pour *ἔτος* indique incontestablement l'origine égyptienne du monument, la provenance exacte reste cependant inconnu (voir *infra*).

Calcaire. Plaque rectangulaire; h. 33,8 cm, l. 31,9 cm, ép. 2,2 cm; quatre fragments recollés; coin inférieur droit ébréché, ébréchures sur les bords. Gravure profonde et très soignée. L'inscription à composition symétrique. Dans la ligne 3, après ΔΙΟΣΚΟΡΟΥ, point de séparation. La hauteur des lettres diminue d'une ligne à l'autre et varie entre 4,6 cm et 2,1 cm.

Inédite.

Cf. A. Łajtar, *ZPE* 125 (1999), p. 159, no. 81.

Période romaine impériale (paléographie).

τάφος

Θεοδώρας Διοσκόρου • τε-

λευτησάσης

4 (ἔτους) [οὐ (ἔτων)] κή.

4. L pierre

Tombe de Théodora, fille de Dioskoros, morte en l'an 28 (ou: «à l'âge de 28 ans»).

Les inscriptions funéraires du type *τάφος τοῦ δεῖνος* apparaissent assez rarement en Égypte. Leur plus grand nombre est attesté uniquement pour Touna el-Gebel, la nécropole d'Hermoupolis Magna; cf. *IHermoupolis*, nos. 29, 32, 34, 37, 38, 40, 42, 45, 54, 56. En dehors d'Hermoupolis Magna, on a découvert quelques exemplaires à Meir au sud d'Hermoupolis Magna (Lefebvre, *Recueil*, no. 230; lecture corrigée: *SEG* VIII 637); à Abydos (*SB* I 1038), à Ombos (*SEG* XLV 2101) et à Éléphantine (*SB* IV 7279). Une assez forte présence de la formule *τάφος τοῦ δεῖνος* dans les épitaphes d'Hermoupolis Magna permet de penser que notre inscription provient, elle aussi, de cette ville.

2-4. Le sigle L à la ligne 4 peut être lu soit comme (*ἔτους*) soit comme (*ἔτων*). Les deux solutions sont possibles tant du point de vue syntaxique que sémantique. Dans le premier cas on pourrait lire: *τελευτησάσης (ἔτους) κή* = «qui est morte en l'an 28», dans le second: *τελευτησάσης (ἔτων) κή* = «qui est morte à l'âge de 28 ans». Étant donné que seuls Auguste et Commode ont régné pendant plus de 28 ans, tout en optant pour la première des solutions proposées, nous daterons l'inscription soit de l'an 3/2 av. J.-C. (28 année d'Auguste) soit de l'an 187/188 ap. J.-C. (28e année de Commode).

[A.T.]